



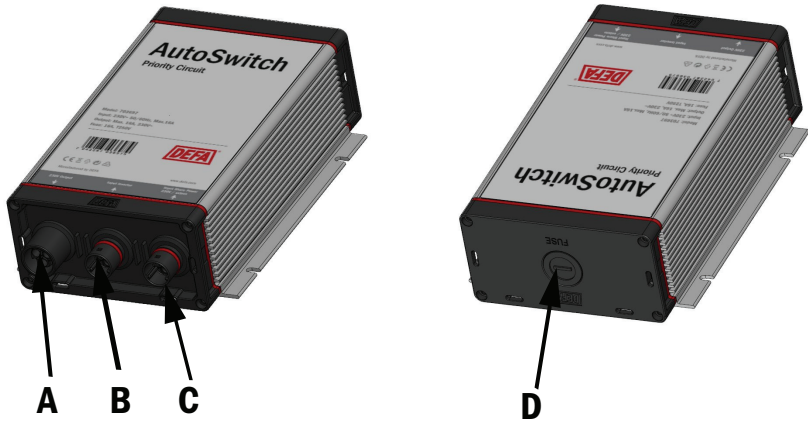
AutoSwitch

Priority Circuit

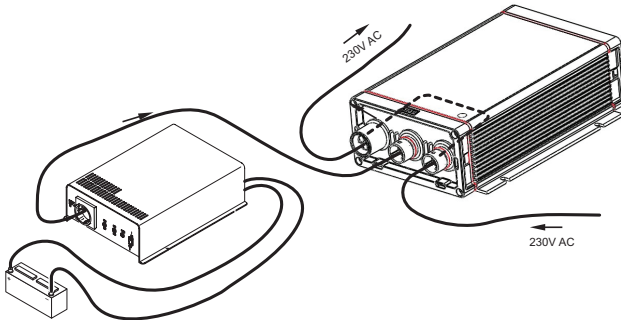
- GB** User guide
- NO** Bruksanvisning
- SE** Bruksanvisning
- DK** Brugervejledning
- FI** Käyttöohje
- RU** Руководство по эксплуатации



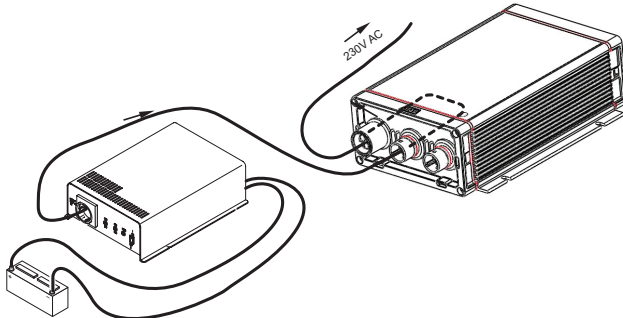
1



2



3



OPERATING MANUAL

The auto switch priority circuit is intended for distributing power in a vehicle with two available power sources. If two 230 Volt power sources are connected to the device – a mains power and power supply from inverter (car or boat battery) – use of the mains power has priority (see fig. 2). If the only power source available is that generated by the inverter, this power supply is used (see fig. 3). This ensures that the limited power supply of the battery is not used unnecessarily.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always keep and use the device well out of the reach of children.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- If the connection cables are damaged, they must be replaced to prevent possible electrical hazards.
- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Should your device need to be repaired, please contact DEFA customer services.

TROUBLESHOOTING

If no output power is present, the fuse may be broken. Pull out the fuse compartment and replace the defective fuse with a fuse with the same rating (16A, T 250V).

CONNECTION

(See fig. 1)	Explanation
OUTPUT (A):	Power supply for a 230V consumer
INVERTER INPUT (B):	Input power (230V) from the inverter (battery)
LINE INPUT (C):	Input mains power (230V)
FUSE (D):	16A, T250V

TECHNICAL DATA

Input voltages (B+C):	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Output voltage:	230 V AC
Constant operation limit:	16A
Max. output power:	3680 W
Fuse:	16A, T250V
Protection grade:	IP44
Approvals:	E13*10R05/01*15195*00

BRUKSANVISNING

AutoSwitch er en prioritetsvelger som skal brukes i et kjøretøy med to forskjellige strømkilder til et felles ledningsnett. Hvis 2 stk 230V strømkilder er tilkoblet, en fra landstrøm/tilkoblingsledning og en fra batteriet via inverter, vil landstrøm/tilkoblingsledningen ha prioritet (Se figur 2). Er bare inverter som strømkilde tilkoblet vil denne brukes. (Se figur 3) Dette sørger for at batteristrømmen brukes så lite som mulig.

SIKKERHET

- Monteres utilgjengelig for barn
- Skadede tilkoblingsledninger må byttes ut for å unngå fare for støt
- Monteres ikke i nærheten av flammer eller andre varmekilder
- Monteres tørt
- DEFA AutoSwitch kan kun åpnes og repareres av autoriserte personer.
Er det problemer med produktet, ta kontakt med DEFA kundeservice.

FEILSØKING

Er det ikke strøm på utgangen kan sikringen ha gått.

Bytt ut sikringen med en som har samme spesifikasjoner (16A, T250V)

TILKOBLING

(Se figur 1)	Forklaring
230V Output (A):	230V utgang til forbruk
Input Inverter (B):	Strømtilførsel (230V) fra inverter
Input Shore Power 230V/extern (C):	Strømtilførsel (230V) fra landstrøm/tilkoblingsledning
Sikring (D):	16A, T250V

TEKNISK DATA

Inngangsspenning (B og C):	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Utgangsspenning (A):	230 V AC
Maks strømbelastning:	16A
Maks utgangseffekt:	3680 W
Sikring:	16A, T250V
IP grad:	IP44
Godkjenninger:	E13*10R05/01*15195*00

BRUKSANVISNING

AutoSwitch är en prioritetsväljare som kan användas i fordon med två olika strömkällor kopplade till ett gemensamt ledningsnät. Om 2 st 230V strömkällor är inkopplade, en från landström/nätkabel och en från batteriet via inverter, kommer landström/nätkabel att vara prioriterad (Se figur 2). Är bara inverter som strömkälla inkopplad kommer denna att användas (Se figur 3). Detta säkerställer att batteriströmmen används så lite som möjligt.

SÄKERHET

- Monteras oåtkomlig för barn.
- Skadade inkopplingsledningarna måste bytas ut för att undgå fara för stöt.
- Monteras inte i närheten av öppen låga eller andra värmekällor.
- Monteras torrt.
- DEFA AutoSwitch kan bara öppnas och repareras av auktoriserad personal.
Är det problem med produkten, ta kontakt med DEFA kundservice.

FELSÖKNING

Finns det inte ström på utgången kan säkringen ha gått.
Byt ut säkringen med en som har samma specifikationer (16A, T250V).

ANSLUTNING

(Se figur 1)	Förklaring
230V Output (A):	230V utgång till förbrukning
Input Inverter (B):	Strömförsörjning (230V) från inverter
Input Shore Power 230V/extern (C):	Strömförsörjning (230V) från landström/nätkabel
Säkring (D):	16A, T250V

TEKNISK DATA

Inkommande spänning (B og C):	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Utgående spänning (A):	230 V AC
Max strömbelastning:	16A
Max uteffekt:	3680 W
Säkring:	16A, T250V
IP klass:	IP44
Godkännanden:	E13*10R05/01*15195*00

KÄYTTÖOHJE

AutoSwitch on automaattinen kytkentärelä, jota tulee käyttää ajoneuvoissa joissa on 2 erillistä 230 V -virtalähdettä. AutoSwitch valitsee käytettävän virtalähteen automaattisesti. Kun toinen 230 V -virtalähde on esim. maasähkö/verkkovirta ja toinen akku/ invertterin kautta 230 V, priorisoi AutoSwitch verkkovirtaa (katso kuva 2). Mikäli käytettävissä on pelkkä invertteri virtalähteenä, käytetään tätä (katso kuva 3). AutoSwitch huolehtii siitä että akkuvirtaa käytetään mahdollisimman vähän.

TURVALLISUUS

- Asennettava lasten ulottumattomiin
- Vaurioituneet johdot tulee vaihtaa, sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Ei saa asentaa tullen tai muiden lämpölähteiden läheisyyteen
- Asennettava kuivaan tilaan
- Vain DEFAn valtuutetut henkilöt saavat avata ja tehdä mahdollisia korjauksia AutoSwitch -yksikköön. Ota yhteyttä DEFAn asiakaspalveluun, mikäli sinulla on ongelmia tuotteen kanssa.

VIANHAKU

Jos lähtöliitäntä ei ole jännitteellinen, on se merkki siitä että ilmeisesti sulake on jostain syystä palanut. Vaihda rikkoutuneen sulakkeen tilalle vastaavanlainen sulake (16 A, T250 V).

KYTKENTÄ

(Kuva 1)	
230 V lähtö (A):	230 V käyttöliitäntä
Tulo invertterteriltä (B):	Virransyöttö (230 V) invertteriltä
Maasähkö/verkkovirta (C):	Virransyöttä (230 V) maasähkö/verkkovirta
Sulake (D):	16A, T250V

TEKNISEET TIEDOT

Tulojännite (B ja C):	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Lähtöjännite (A):	230 V AC
Virrankulutus enintään:	16A
Lähtöteho enintään:	3680 W
Sulake:	16A, T250V
IP-suojaus:	IP44
Hyväksynät:	E13*10R05/01*15195*00

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Автоматический переключатель входного контура предназначен для распределения электропитания с двух доступных источников питания 230В. Если подключены два источника питания 230В: питание от сети и питание от инвертора, подключенного к батарее в автомобиле или лодке, использование сетевого питания имеет приоритет (см. рис. 2). Если подключен только один источник питания от инвертора используется этот источник питания (см. рис. 3). Это гарантирует, что ограниченный заряд батареи не используется без необходимости.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Всегда храните и используйте устройство вне доступном месте для детей.
 - Проверьте, что напряжение указанное в спецификации на заводской табличке соответствует напряжению источника питания.
 - Если кабели повреждены, их необходимо заменить для предотвращения возможного поражения электрическим током.
 - Не используйте устройство вблизи открытого пламени или других источников тепла (отопление, прямой солнечный свет, газовых плит, электронагревателей и т.д.).
 - Никогда не погружайте устройство в воду.
 - Защищайте прибор и кабель от воздействия тепла и влаги (например, дождя).
 - Это устройство может ремонтироваться только квалифицированным персоналом. Не квалифицированный ремонт может привести к возникновению угрозы безопасности жизни и здоровья.
- Если ваш прибор нуждается в ремонте, пожалуйста, обращайтесь авторизованные сервисы DEFA.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если на выходе отсутствует питание, проверьте исправность предохранителя. Вытащить предохранитель из отсека и замените неисправный предохранитель на предохранитель с таким же номиналом (16А, Т 250V).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

(См. рис. 1)

Выход (А):	питание 230В потребителей
Вход инвертора (Б):	входная мощность (230 В) от инвертора (батареи)
Линейный вход (С):	вход сетевого питания (230 В)
Предохранитель (D):	16А, Т250V

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Входное напряжение (В+С):	230 В / 50 Гц (± 10 %)
Выходное напряжение:	230 В переменного тока
Максимальный ток потребления:	16А
Макс. Выходная мощность:	3680 Вт
Предохранитель:	16А, Т250V
Класс защиты:	IP44
Соответствие нормам:	E13*10R05/01*15195*00



<https://www.defa.com/distributors/>